

SR. M. DIANA KUCZEK, ISMM  
SR. MARIA FAUSTYNA CIBOROWSKA, ISMM

# MISIA MIŁOSRDENSTVA

VYDAVATEĽSTVO MISERICORDIA



**SR. M. DIANA KUCZEK, ISMM**  
**SR. MARIA FAUSTYNA CIBOROWSKA, ISMM**

# MISIA MIŁOSRDENSTVA

Vydavateľstvo Misericordia

Misia milosrdenstva

Séria: Formácia združenia Faustínium

Copyright© by Kongregácia sestier Matky Božieho Milosrdenstva

Použité úryvky zo Svätého písma podľa [www.dkc.kbs.sk](http://www.dkc.kbs.sk).

Použité úryvky z *Denníčka* sv. Faustíny Kowalskej, 5. vydanie, 2019.

Copyright © Kongregácia sestier Matky Božieho Milosrdenstva

Konzultácie: sr. M. Elżbieta Siepak ISMM

Preklad: sr. M. Clareta Fečová, ISMM, Pavol Petřík, Miroslava Čilová

Korektúra: Mgr. Zuzana Vandáková

Nihil obstat: Vdp. Jan Machaniak

Krakov, 18. decembra 2023, č. 4207/2023

Grafická a technická úprava: sr. M. Eliana Chmielewska ISMM

Zalomenie textu: Jana Faith, GRAPHIC STUDIO, s.r.o.

Vydavateľstvo "Misericordia" Kongregácie

sestier Matky Božieho Milosrdenstva

ul. Adolfa Hyły 1, 30-605 Krakov, Poľsko

[www.misericordia.faustyna.pl](http://www.misericordia.faustyna.pl)

Prvé vydanie, Krakov 2024

ISBN 978-83-66093-74-4

## Úvod

Apoštoli Božieho milosrdenstva dlho čakali na formačnú príručku o misii sv. Faustíny Kowalskej. Doteraz bola dostupná iba vo forme prednášok alebo podávaná čiastkovo v rôznych publikáciách. Teraz sa však ku všetkým, ktorí kráčajú po stopách apoštolky Božieho milosrdenstva, dostáva táto kniha, ktorá vám umožní vstúpiť do hlbín jej spirituality a prorockej misie.

Prvá časť knihy je venovaná spiritualite a misii sv. Faustíny, v centre ktorej je najkrajšie tajomstvo našej viery – Božie milosrdenstvo. Poznávanie a kontemplácia tohto tajomstva nás vedú nielen k priateľskému vzťahu s Bohom, ale vytvárajú a rozvíjajú aj postoj dôvery v neho a obetavú lásku k blížnemu. Vzbudzujú v nás i túžbu podeliť sa o tento dar s tými, ktorých stretne na svojich životných cestách. Jednotlivé témy sú vlastne prednáškami, ktoré hovoria o duchovnom dedičstve apoštolky Božieho milosrdenstva. Čiže o tom, čo je jadrom jej školy spirituality a prorockej misie, ktorá pokračuje v Hnutí apoštolov Božieho milosrdenstva, na ktorom sa podieľame.

Druhá časť je venovaná úcte k Božiemu milosrdenstvu. Vysvetľuje formy tejto úcty, ktoré dal Ježiš sv. Faustíne. Nájde tam nielenže vysvetlenie, ako správne chápať, hlásať a praktizovať túto úctu k Božiemu milosrdenstvu, ale aj mnoho praktických rád, odpovedí na často kladené otázky a zaujímavostí. Každá téma a daná forma úcty má didaktický charakter, pretože táto kniha má za účel naučiť nás správne praktizovať úctu k Božiemu milosrdenstvu. Lebo od správneho pochopenia a osvojenia si poznatkov o tejto téme závisí aj správne šírenie tejto úcty v našom okolí a taktiež prebudenie sociálnej aktivity v Cirkvi (vo vašej rodine, farnosti) i vo svete.

Preto prajeme každému, aby vás čítanie a štúdium tejto knihy viedlo k stále väčšej fascinácii tajomstvom Božieho milosrdenstva, k osobnému, nežnému a priateľskému vzťahu s Bohom. Želáme vám, aby ste objavovali krásu a bohatstvo kresťanského milosrdenstva a účinne apoštolovali. Osobitným spôsobom to prajeme všetkým členom Združenia apoštolov Božieho milosrdenstva *Faustínium*, pre ktorých je táto kniha učebnicou pre prvý rok formácie v sérii „Misia a spiritualita sv. Faustíny“. Veríme, že vďaka nej sa budeme môcť stať čoraz lepším živým odrazom, obrazom a ikonou milosrdného Ježiša. A tiež sa aj plnohodnotne podieľať na jeho živote, poslaní a odhaľovať súčasnému svetu tajomstvo milosrdnej lásky nebeského Otca, pretože len v nej je záchrana, pozemské i večné šťastie a pokoj pre svet.

Sestre M. Elžbiete Siepak, ISMM, úprimne ďakujeme za pomoc pri tvorbe tejto knihy. Ďakujeme za jej cenné rady, vedomosti a skúsenosti, s ktorými sa podelila. Ale predovšetkým za to, že ju očarúva tajomstvo Božieho milosrdenstva i naša patrónka, sv. sestra Faustína, a jej misia.

Sestry zo združenia *Faustínium*

## Príhovor k apoštolom Božieho milosrdenstva

„Človek nič nepotrebuje tak ako Božie milosrdenstvo,“ povedal svätý Ján Pavol II. Tieto slová čoraz lepšie chápeme v kontexte morálneho a duchovného stavu súčasného človeka a sveta, ktorý sa azda stále viac ponára do *misterium iniquitatis*.

Boh, ktorý všetko vie a je samo milosrdenstvo, už vopred pripravil pre ľudí liek a spôsoby záchrany, pretože túži po spáse každého človeka. To vlastne urobil v našej dobe a odovzdal posolstvo o svojom milosrdenstve jednoduchej reholnej sestre Faustíne Kowalskej z Kongregácie Matky Božieho Milosrdenstva a potom ju poslal s prorockou misiou do celého sveta. Boh pozýva všetkých zapojiť sa do diela, ktoré inicioval v živote sv. sestry Faustíny a prostredníctvom nej v Cirkvi. Osobitným spôsobom pozýva kongregáciu, ktorej zveril duchové dedičstvo apoštolky Božieho milosrdenstva, ako aj členov a dobrovoľníkov združenia *Faustinum*. Tí sú jeho najbližšími spolupracovníkmi na apoštolskej misii a majú vo svete sprítomňovať milosrdnú Božiu lásku svedectvom života, skutkami, slovami a modlitbou.

Boh nás posielal do súčasného sveta ako Jonáša do Ninive, aby sme ohlasovali posolstvo o milosrdnej Božej láske k človeku, aby sme volali o milosrdenstvo „s nami i s celým svetom“. Vzdorovitý Jonáš kráčal cez veľké mesto tri dni a niekoľkými slovami vyzýval mesto, aby sa obrátilo a bolo zachránené. Avšak nebol to Jonáš, ale Boh, ktorý spôsobil ich premenu, pretože Jonáš dokonca ani neprešiel celé mesto, a ani nechcel, aby sa jeho nepriatelia obrátili. Boh prostredníctvom Jonáša zachránil obyvateľov Ninive a preukázal im milosrdenstvo. Nemôžeme aj my zachrániť svet? Zachrániť ľudí pre večnosť, keď obetujeme nebeskému

Otcovi jeho najmilšieho Syna „na odčinenie našich hriechov a hriechov celého sveta“? My to však sami nedokážeme, ale Boh prostredníctvom nás. Ak teda prijmeme jeho pozvanie a zapojíme sa do toho veľkého diela – čiže budeme žiť toto poslanstvo a zanesieme ho rôznym spôsobom tým, ktorých stretneme na svojich životných cestách. Modlitbou sa dostaneme až po samotný kraj sveta. Vtedy budeme privádzať do archy Božieho milosrdenstva podobne ako Noe nielen svojich príbuzných a tých, ktorí sú nám blízki, ale všetkých ľudí, najmä tých, ktorým hrozí zatratenie.

Aby sme mohli účinne splniť túto misiu, treba sa na ňu dobre pripraviť a stále sa zdokonaľovať v duchovnom živote a apoštoláte. To je dôvod, prečo vznikla táto kniha. Nech každá kapitola rozšíri vaše poznanie a pretvorí vaše srdcia. Nech ich zapáli ohňom milosrdenstva, aby pri ňom našli svetlo, teplo Božej lásky a dôveru v neho aj všetci hľadajúci a smädní!

Sr. M. Elżbieta Siepak, ISMM  
čestný člen združenia *Faustinum*

Krakov-Łagiewniki 6. marca 2021  
25. výročie vzniku združenia *Faustinum*

## Zoznam skratiek

- AA Druhý vatikánsky koncil, dekrét o apoštoláte laikov *Apostolicam Actuositatem* (1965)
- BF *Breviarium fidei*: výber doktrinálnych vyhlásení Cirkvi
- CHV Pápež František, posynodálna apoštolská exhortácia *Christus Vivit* (2019)
- DD Ján Pavol II., apoštolský list *Dies Domini* o svätení nedele (1998)
- DM Ján Pavol II., encyklika *Dives in Misericordia* o Božom milosrdenstve (1980)
- Den. Svätá Faustína Kowalská, *Denníček. Božie milosrdenstvo v mojej duši* (2019)
- KKC Katechizmus Katolíckej cirkvi (1992)
- CIC Kódex kánonického práva (1983)
- MV Pápež František, *Misericordiae Vultus* (2015)
- UUS Ján Pavol II., encyklika *Ut unum sint* o ekumenickom úsilí (1995)
- VC Ján Pavol II., posynodálna apoštolská exhortácia *Vita Consecrata* (1996)

- VS Ján Pavol II., encyklika *Veritatis Splendor* o základných otázkach cirkevnej náuky o mravnosti (1993)
- KMBM Kongregácia [sestier] Matky Božieho Milosrdenstva, latinská skratka ISMM sa používa od roku 2021
- ZMT *Źródła Myśli Telogicznej*, autori A. Bandura, A. Baron, T. Górski, H. Pietras a E. Staniek, Krakov, 1996

PRVÁ ČASŤ

MISIA SV. FAUSTÍNY

## 1. KAPITOLA

# SVĚTÁ SESTRA FAUSTÍNA A JEJ DUCHOVNÉ DEDIČTVO

**J**ežiš sa často obracal na sestru Faustínu. Prihovárал sa jej rôznymi spôsobmi, ktoré poukazovali na hĺbku ich vzťahu. Vyjadroval to tým, kým bola pre neho a aká je jej identita. Tu sú niektoré oslovenia, ktoré nájdeme v jej duchovných spisoch: „Sekretárka môjho milosrdenstva“ (*Den.* 1275); „Apoštolka môjho milosrdenstva“ (*Den.* 1148); až po slová plné nehy: „Dcéra moja“ (*Den.* 1641); „Nevesta moja“ (*Den.* 158); „Milovaná perla môjho srdca“ (*Den.* 1061); „Na strapci mojich vyvolených si sladkou bobuľou“ (*Den.* 393). Intenzita a dôvernosť ich vzťahu sa formovala počas celého života sestry Faustíny. S narastajúcimi rokmi a skúsenosťami sa každé oslovenie naplnilo.

Dnes ju teológovia radia medzi najväčších mystikov v dejinách Cirkvi a najznámejších svätcov. Svätý Ján Pavol II. o nej povedal, že je „Božím darom pre našu dobu, darom poľskej zeme pre celú Cirkev“. Je to veľmi vzácny dar, pretože ukazuje nielen vzor a štýl kresťanského života, ale aj poslanstvo Božieho milosrdenstva. Môžu sa doň zapojiť milióny ľudí v rámci Apoštolského hnutia Božieho milosrdenstva a prinášať toto poslanstvo celému svetu. V úvode jej *Dennička* v čínskom jazyku arcibiskup Hongkongu John Tong Hon napísal: „Je to najväčší dar, ktorý Boh ponúkol svetu... duchovný poklad celej Cirkvi.“ Poklad, ktorý – ako poznamenal pápež Benedikt XVI. – ukazuje v plnom svetle novost kresťanského poslanstva v období, ktoré zažilo krutosť oficiálnych ideológií fašizmu a komunizmu<sup>1</sup>.

---

1. Porov. Benedikt XVI., „Jan Paweł II. Mój umiłowany Poprzednik“, Čenstochova, 2007, s. 47.

## Milovaná perla

Všetko sa to začalo tak jednoducho ako Ježišov skrytý život v Nazarete. Na svet prišla 25. augusta 1905 v Głogowci. O dva dni neskôr, pri krste vo farskom kostole vo Śwonicach Warckich, dostala meno Helena. Vybrali jej ho rodičia: otec Stanisław Kowalski a matka Marianna. Bola treťou z desiatich detí. Ako dieťa vynikala medzi svojimi súrodencami zbožnosťou a ochotou vždy pomôcť. Už ako sedemročná mala prvý zážitok, keď jej Boh dal okúsiť svoju lásku. Bolo to v kostole počas vešpier pri vyloženej Najsvätejšej oltárnej sviatosti. Po tomto zážitku zatúžila po dokonalejšom živote. „Milosť povolania do rehol'ného života som cítila v sebe už od siedmich rokov,“ (*Den. 7*) vyznala sa. Prvé sväté prijímanie prijala o dva roky neskôr v roku 1914. Do šesťnástich rokov jej dni, týždne a roky plynuli medzi Głogowcom, kde žila a pomáhala rodičom pri rôznych prácach, a Śwonicami Warckimi, kde navštevovala školu len tri roky<sup>2</sup> a kde sa nachádzal jej farský kostol, v ktorom sa tak rada modlila.

Ako šesťnásťročná odišla za prácou do Aleksandrówa Łódzkeho, kde pracovala v rodine Bryszewských. Po roku požiadala rodičov o povolenie na vstup do kláštora, no nedostala ho. Odišla teda slúžiť do Lodže, kde žila najprv u strýka Rapackého a pracovala u františkánskych terciárov a potom u majiteľky obchodu s potravinami Marcjanny Sadowskej Wieczorek. Keď mala osemnásť rokov, ešte raz požiadala rodičov o povolenie vstúpiť do kláštora, no ani tentoraz ho nedostala (porov. *Den. 8*). Potom sa začala

---

2. Helena Kowalská začala chodiť do školy vo Śwonicach Warckich v roku 1917, hneď ako školu otvorili. Už v roku 1919 alebo 1920 však musela zo školy odísť, ako väčšina žiakov v jej veku, aby uvoľnila miesto mladším deťom. Porov. E. Czaczkowska, „Sestra Faustina. Životopis svätej“, Spišská Nová Ves, 2014, s. 26.

Bohu vyhýbať. Počula Božie volanie, no snažila sa ho prehlúšiť zábavou. Bolo to pre ňu veľké trápenie. Nakoniec v jej duši však zvíťazila Božia milosť (porov. *Den.* 8).

Prelomová udalosť v živote sa odohrala na plese v parku Venecja v Lodži (dnes park J. Słowackého). Počas zábavy devätnásťročná Helenka prvýkrát videla trpiaceho Ježiša, ktorý jej povedal: „Dokedy ťa budem ešte trpieť a dokedy ma budeš zavádzať?“ (*Den.* 9). V ten deň pochopila, čo od nej Boh žiada. Prestala „ho zavádzať“. Po modlitbe v katedrále v Lodži sa rozhodla nasledovať Božie volanie a vstúpiť do kláštora. Preto odcestovala do Varšavy. V júli 1924 prišla na vrátnicu kláštora Kongregácie sestier Matky Božieho Milosrdenstva na ul. Żytnej vo Varšave. Nebol to prvý kláštor, na ktorý zaklopala, pretože predtým ju všade odmietli, ako o tom písala vo svojom duchovnom denníku (porov. *Den.* 13). Nemôžeme sa tomu čudovať. „Kandidátka bola nenápadná, pomerne útla, slúžka, povolaním kuchárka a navyše nielenže nemala veno, ale ani najskromnejšiu výbavu.“<sup>3</sup> Slovom „nič výnimočné“ – ako ju charakterizovala jedna zo sestier, keď ju prvýkrát uvidela. Na povestný „prvý pohľad“ mohla skutočne robiť takýto dojem. No už od začiatku jej životnej cesty vidieť, ako ju Boh viedol a uskutočňoval svoje zámery.

Vtedajšia predstavená rehol'ného domu a neskoršia generálna predstavená Michaela Moraczewska sa po krátkom rozhovore presvedčila, že bude správne prijať toto nenápadné dievča do kongregácie. Prikázala jej, aby sa opýtala Pána domu, či by ju prijal. Helenka veľmi dobre pochopila, že má ísť do kaplnky a opýtať sa na to Ježiša. „Prijímam ťa, si v mojom srdci,“ (*Den.* 14) týmito slovami Ježiš odpovedal Helenke Kowalskej a pred-

3. „Spomienky na sv. Faustínu“, ZAEX – náboženská literatúra, Košice, 2020, s. 108.

# MISIA MILOSRDENSTVA

Boh, ktorý všetko vie a je samo milosrdenstvo, už vopred pripravil pre ľudí liek a spôsoby záchrany, pretože túži po spáse každého človeka. To vlastne urobil v našej dobe a odovzdal posolstvo o svojom milosrdenstve jednoduchej reholnej sestry Faustíny Kowalskej z Kongregácie Matky Božieho Milosrdenstva a potom ju poslal s prorockou misiou do celého sveta. Boh pozýva všetkých zapojiť sa do diela, ktoré inicioval v živote sv. sestry Faustíny a prostredníctvom nej v Cirkvi. Osobitným spôsobom pozýva kongregáciu, ktorej zveril duchové dedičstvo apoštolky Božieho milosrdenstva, ako aj členov a dobrovoľníkov združenia *Faustinum*. Tí sú jeho najbližšími spolupracovníkmi na apoštolskej misii a majú vo svete sprítomňovať milosrdnú Božiu lásku svedectvom života, skutkami, slovami a modlitbou.

Z príhovoru k apoštolom Božieho milosrdenstva

[www.faustinum.sk](http://www.faustinum.sk)

ISBN 978-83-66093-74-4



9 788366 093744